Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 128 (2002)
Heft: 3: Gründach

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nemetschek Fides & Partner AG

Halle 2.0, Stand N 30

Die Nemetschek AG hat in allen wichtigen europäischen Ländern sowie den USA Niederlassungen und Vertretungen und bietet weltweit Informationstechnologie und Consulting für das Planen, Bauen und Nutzen von Bauwerken an. Der Auftritt an der Swissbau steht unter dem Motto «Wir lassen Kunden sprechen». Die Kunden der Nemetschek präsentieren auf Grossleinwand aktuelle Themen ihres Berufsalltags, sprechen Problematiken an und zeigen Lösungsvorschläge. Ausserdem präsentiert die Firma die Highlights für 2002 und das gesamte Lösungsportfolio. Ein ausführliches Programm ist abrufbar unter www.nfp.ch.

Nemetschek Fides & Partner AG
8304 Wallisellen
01 839 76 76, Fax 01 839 76 99
www.nfp.ch

BGS Bau Guss AG

Halle 1.1, Stand A 22

Die BGS Bau Guss AG bietet Lösungen in der Entwässerungstechnik für den Hoch-, Tief- und Strassenbau an und präsentiert an der Swissbau innovative, funktionelle, zukünftige Systeme. Schwerpunkte an der Ausstellung sind: Programm Schachtabdeckugen/ Einlaufroste, SN Linie (hochziehbares, selbstnivellierendes System), Flächenabdeckungen, Linienentwässerung, komplettes Entwässerungsrinnen-Programm, Schlitzrinnen für Autobahnen und Tunnelentwässerung. BGS bietet ein Gesamtpaket, das in seiner Anwendungsvielfalt und Sortimentstiefe für Punkt- und Linienentwässerung gleichermassen interessant ist.

BGS Bau Guss AG
4624 Härkingen
062 398 00 60, Fax 398 00 65

PanGas

Halle 1, Stand D 60,
Halle 3.0, Stand E 28

Im Bereich der Schweisstechnik wird an der Swissbau das innovative integrierte Flaschensystem Lisytec gezeigt, welches in Verbindung mit 300-bar-Technologie dem Wunsch nach Sicherheit und Wirtschaftlichkeit entspricht. Dieses System wird sowohl für Schweissschutzgase als auch für Acetylen und Sauerstoff angeboten. Ausserdem bietet PanGas gemeinsam mit Cold Clean ein innovatives Verfahren an, das neue Massstäbe bei der Fassadenreinigung setzt.

PanGas
6002 Luzern
041 319 95 00, Fax 041 319 95 15
www.pangas.ch

Sika AG

Halle 2.1, Stand N 32

Neu tritt die Sika AG Schweiz mit drei Geschäftsbereichen auf: Construction, Tunneling and Mining und Industry. Der Bereich Construction umfasst Bauchemie, Stahlkorrosionsschutz und Brandschutz, Kunststoff-Dichtungsbahnen für Flach- und Steildächer. In Tunneling and Mining sind Betontechnologie, Betonspritzmaschinen und -systeme vereint, und der Bereich Industry ist für Industrieklebstoffe und Dämmsysteme zuständig.

Im Zentrum des diesjährigen Standkonzeptes an der Swissbau steht wiederum die fast schon traditionelle «Sika-Beiz».

Sika AG
8048 Zürich
01 436 40 40, Fax 436 45 84

Mensch und Maschine Software AG

Halle 2.0, Stand N 72

Die Mensch und Maschine Software AG bietet CAD-Lösungen in Europa an. An der Swissbau präsentiert die Firma das neue Architectural Office 2002. Das Produkt ist eine Komplettlösung für das Architekturbüro. Darüber hinaus zeigt das Unternehmen, wie Facility Management und Dokumentationsmanagement zusammen eine leistungsfähige Lösung für die Verwaltung speziell grösserer Objekte bilden.

Mensch und Maschine Software AG
8304 Wallisellen
0848 100 001, Fax 01 883 74 74
www.mum.ch

STELLENANGEBOTE

Wir suchen für die Projektleitung, Bauleitung, Entwurf und Konstruktion von interessanten privaten und öffentlichen Bauvorhaben

ArchitektIn ETH oder HTL / FH
HochbautechnikerIn TS / BauleiterIn
HochbauzeichnerIn

Als ProjektlerIn erwarte ich Erfahrung und die Fähigkeit, ein kleines Team zu managen. Als TechnikerIn und ZeichnerIn sollten Sie eine solide Ausbildung nachweisen und gute Teamfähigkeiten haben. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

ZIMMERLI + PARTNER ARCHITEKTEN AG
BREITFELDSTRASSE 30
5600 LENZBURG
Fred Zimmerli 062 891 17 04 / zimmerli.partner@bluewin.ch

Die Stiftung für Architektur Geisendorf

unterstützt

Architektinnen und Architekten mit Hochschulabschluss in der beruflichen Weiterbildung, insbesondere gefördert werden jüngere Fachleute bei der Weiterbildung an ausländischen Ausbildungsstätten.

Architektinnen und Architekten, welche die Voraussetzungen erfüllen, können ein Gesuchsformular anfordern. Die Bewerbungen sind einzureichen an:

Stiftung für Architektur Geisendorf
c/o ZPA Zwimpfer Partner
Postfach, 4002 Basel

tec 21

LICHTPLANERHOCHBAUZEICHNERLICHTPLANERHOCHBAUZEICHNERLICHTPLANERHOCHBAUZEICHNERLICHTPLANERHOCHBAUZEICHNERLICHTPLANERHOCHBAUZEICHNERLICHTPLANERHOCHBA

Jetzt inserieren: 071.226 92 92

Stadt
Luzern

Interessiert Sie eine anspruchsvolle Aufgabe im Bereich Verkehrsplanungen/Verkehrsbauten?

Der Bereich **Verkehrsplanung+Bau** des Tiefbauamtes der Stadt Luzern sucht infolge Pensionierung des Stelleninhabers einen/eine

Bauingenieur/in oder Verkehrsingenieur/in als Projektleiter/in

Die Projektleiter des Bereichs Verkehrsplanung+Bau bearbeiten zentral sämtliche Aufgaben zur Mobilitätsbewältigung in der Stadt Luzern. Der bisherige Stelleninhaber war mehrheitlich in der Realisierung von Bauvorhaben tätig. Es besteht die Möglichkeit einer betriebsinternen Stellenverschiebung, sodass die Stelle «Ausführung» oder «Verkehrsplanung und -technik» besetzt werden kann. Massgebend ist die Qualität der Bewerbungen. Ideal ist eine Person, die sowohl in der Projekt-Ausführung, als auch im Verkehrsingenieurwesen Kenntnisse und Erfahrung hat.

Aufgaben
- Selbstständige Leitung von Bauvorhaben und betrieblichen Massnahmen: von der Idee bis zur Ausführung im Bereich Kantonsstrassen, Gemeindestrassen inklusive Brücken und anderen Kunstbauten.
- Koordination und Kommunikation innerhalb und ausserhalb der Stadtverwaltung.
- Erarbeiten von Entscheidungsgrundlagen.
- Verfassen von Berichten, Beschlüssen und Anträgen.

Anforderungen:
- Abgeschlossenes Bauingenieurstudium ETH, FH oder HTL.
- Erfahrung in der Projektierung und Projektleitung im Strassen- und Brückenbau und/oder in der Verkehrstechnik und Verkehrsplanung.
- Gewandtheit im Umgang mit Personen und Behörden.
- Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.
- Informatik-Kenntnisse und Erfahrung.

Wir bieten Ihnen eine interessante, sehr vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit und zeitgemässe Arbeitsbedingungen mit flexibler Arbeitszeit. Allfällige weitere Auskünfte erteilt Ihnen der Bereichsleiter, Herr Kurt Burkhard (Telefon 041 208 85 38).

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien senden Sie bitte an:

Stadt Luzern
Personalamt
Hirschengraben 17
6002 Luzern

Architekt/in

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine junge Architektin oder einen jungen Architekten für Kostenplanung, Ausschreibungsverfahren und Bauleitung.

A.D.P. Architekten BSA SIA, Helenastrasse 3, 8008 Zürich
Kontaktperson: Walter Ramseier
T 01 383 34 34/F 01 383 44 01, mail@adp-architektur.ch
www.adp-architektur.ch

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir jüngere/n, kreative/n

Entwurfsarchitekt/in

Grosses Engagement, Entwurfskompetenz und gute CAD-Kenntnisse sind erwünscht.

Wenn Sie Freude haben an interessanten Studien, Projekten und Wettbewerben im Team mitzuarbeiten, erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung an:

FISCHER ARCHITEKTEN
Schaffhauserstrasse 316, 8050 Zürich
E-Mail: info@fischer-architekten.ch

GIBBUL

GIBBUL
Gewerblich-Industrielle Berufsschule
Burgdorf-Langnau

Auf Beginn des Schuljahres 2002, mit Stellenantritt per **1. August 2002**, suchen wir einen / eine

Fachlehrer/in für unsere Hochbauzeichner-Klassen

(unbefristete Anstellung für 20–27 Lektionen/Woche)

Anforderungen:
- Diplom als Architekt/in HTL
- Diplom als Berufsschullehrer/in oder die
- Bereitschaft, den Ausbildungsgang am SIBP zu absolvieren
- Berufserfahrung und Erfahrungen als Lehrkraft sind von Vorteil
- Mitarbeit im Kollegium und in Fachgremien

Wir bieten:
- Verantwortungsvolle Tätigkeit, kollegiales Arbeitsumfeld
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Anstellungsbedingungen nach den kantonalen Richtlinien

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto bis **31. Januar 2002.** Gerne gibt Ihnen auch unser Rektor, Fredy Ruf, nähere Auskünfte über die ausgeschriebene Stelle.

Gewerblich-Industrielle Berufsschule Burgdorf-Langnau
Rektorat, Postfach 43, 3402 Burgdorf, Tel. 034/427 22 22

Eine Institution des Kantons Bern

Baudirektion Kanton Zürich

AWEL Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft

Die Baudirektion ist ein zeitgemäss organisiertes Dienstleistungsunternehmen der Kantonalen Verwaltung. Die knapp 1450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erfüllen in den Bereichen Bau, Planung und Umwelt gesetzliche Aufgaben und erbringen vielfältige Leistungen für Bevölkerung und Wirtschaft.
Für die Ausführung der Aufgaben im Gewässerunterhalt und das Wasserbaupolizeiwesen in der Abteilung Wasserbau suchen wir einen

Wasserbauaufseher (Ingenieur FH/HTL)

Ihr Tätigkeitsbereich umfasst die Führung der Gewässerunterhaltsgruppen im zugeteilten Kantonsgebiet und die Übernahme der Budgetverantwortung. Die Sicherstellung der Massnahmen für den Hochwasserschutz an allen oberirdischen Fliessgewässern sowie das Bewilligungsverfahren und die Beratung der Gesuchsteller und die diesbezüglichen Verhandlungen im Wasserbaupolizeiwesen sind ebenso zentrale Aufgaben.
Sie verfügen über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium FH/HTL (Tiefbau/Landschaftsplanung) und einige Jahre Berufs- und Führungserfahrung. Wir setzen Selbstständigkeit, interdisziplinäres Denken, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen sowie Gewandtheit in mündlicher und schriftlicher Ausdrucksweise voraus. Ausserdem ist der Führerschein Kat. B erforderlich.
Sie erwartet ein vielseitiges Aufgabengebiet in einem bewährten Team, zielgerichtete Weiterbildungsmöglichkeiten, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie ein Arbeitsplatz nahe beim Hauptbahnhof.
Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Christian Hosig, Sektionsleiter Gewässerunterhalt, Telefon 01 259 32 55.
Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:
Personal Baudirektion, Edith Eicher, 8090 Zürich,
Telefon 01 259 32 04, E-Mail: edith.eicher@bd.zh.ch

wkp

WKP Bauingenieure AG

In unser mittelgrosses Ingenieurbüro in der Stadt Zürich suchen wir zur Verstärkung unseres Teams einen jüngeren

Bauingenieur HTL

und

Bauzeichner mit Erfahrung als Bauleiter

Sie bearbeiten und begleiten Projekte in den Fachbereichen Werkleitungs-, Kanal- und Strassenbauten im vorwiegend städtischem Umfeld.
Qualifizierten, leistungsbereiten Mitarbeitern bieten wir eine interessante, abwechslungsreiche Dauerstelle mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen.
Lockt Sie eine selbständige Tätigkeit, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.
Für nähere Auskünfte wenden Sie sich an Edgar Keller.

WKP Bauingenieure AG
z.Hd. Herrn E. Keller
Verena-Conzett-Str. 7
8004 Zürich

Tel.: 01/295 30 50
Fax: 01/295 30 51

Plan

BauprojektleiterIn

Baufreudig und umweltfreundlich: Diese Qualitäten sind in Ihrem neuen Job bei Swisscom gefragt.

Als BauprojektleiterIn realisieren Sie in Zürich interessante Bauvorhaben im Bereich Umbau, Umnnutzung und Werterhaltung. Wirtschaftliches, zweckmässiges und umweltgerechtes Bauen ist Ihnen wichtig und mit Ihrem Engagement helfen Sie mit, entsprechende Lösungen zu entwickeln. Sie sind dipl. Architekt ETH/HTL, oder gleichwertige Ausbildung und haben bereits eine mehrjährige Erfahrung im Bauprojektmanagement. Selbstständiges Arbeiten in einem kleinen Team ist Ihre bevorzugte Arbeitsweise. Wann dürfen wir auf Sie zählen?

Mit Spannung erwarten wir Ihre Bewerbung:
Swisscom Immobilien AG, Human Resources, Sabine Rindlisbacher, SIM-1717, Laupenstrasse 10, 3050 Bern, Tel. 031 342 88 72. E-Mail: sabine.rindlisbacher@swisscom.com, www.swisscom.com/jobs

swisscom

Sind Sie fit für eine neue Herausforderung?

Unser Kunde
ist ein etabliertes Ingenieurbüro im Mittelland mit Dienstleistungen u.a. in den Bereichen Bau und Planung, das sich durch eine gute Auftragslage sowie moderne Infrastruktur auszeichnet. Im Rahmen einer Nachfolgeregelung suchen wir im Auftrag der Geschäftsleitung eine initiative, durchsetzungsstarke und kontaktfreudige Persönlichkeit als

Leiter/in Bauingenieurwesen

Ihre Aufgabe Sie führen die Abteilung Bauingenieurwesen personell und fachlich. Neben der Leitung von speziellen Projekten nehmen Sie eine zentrale Rolle in der Akquisition und Pflege von Kunden sowie im Kontakt zu den Behörden wahr. Es besteht zudem die Option, in der Geschäftsleitung Einsitz zu nehmen bzw. sich als Partner zu beteiligen. **Ihr Background** Sie sind dipl. Bauingenieur/in ETH oder dipl. Kulturingenieur/in ETH und bringen erfolgreiche Berufs- und Führungserfahrung speziell in den Bereichen allgemeiner Tiefbau und Siedlungswasserbau mit. Ihr unternehmerisches Denken runden Sie mit Ihrer Kommunikationsstärke sowie einem Flair für Führung und EDV ab. **Ihr nächster Schritt** Wenn Sie in dieser Aufgabe eine längerfristige Herausforderung erkennen, freut sich Daniel Burkhard, Direktwahl 032 624 63 51, auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung. Diskretion ist selbstverständlich.

BDO Visura Kaderselektion
Biberiststrasse 16, 4501 Solothurn
Telefon 032 624 65 11
daniel.burkhard@bdo.ch
www.bdo.ch

BDO
BDO Visura
Wir machen Sie fit.

INGENIEURE / PROJEKTLEITER

Planung und Realisierung von Infrastrukturanlagen

insbesondere in den Bereichen Verkehr, Ver- und Entsorgung und Wasserbau.
Wir suchen Verstärkung für unsere Teams.
Interessiert?
Nehmen Sie Kontakt mit unserem Personalbeauftragten Werner Junker unter
✆ 01 733 85 20 auf.

SWR
SENNHAUSER, WERNER & RAUCH AG
BERATENDE INGENIEURE USIC/SIA
DIETIKON / SCHLIEREN / URDORF
Rütistrasse 26, 8952 Schlieren
WWW.SWR.CH

Die Fachhochschule Liechtenstein ist eine international ausgerichtete Hochschule und bietet verschiedene Bachelor- und Masterstudiengänge sowie ein breitgefächertes Weiterbildungs- und Dienstleistungsangebot in den Bereichen Architektur und Wirtschaftswissenschaften an.

Im Fachbereich Architektur wird auf Herbst 2002 nachfolgende Stelle neu besetzt:

Professor/in

für architektonisches Entwerfen und Baukonstruktion (mind. 60 %)

Interessiert an dieser vielfältigen und interessanten Tätigkeit, einem reizvollen Arbeitsumfeld, attraktiven Anstellungsbedingungen und Arbeit im kollegialen Umfeld im kleinen Team?

Sie verfügen über einen sehr guten Hochschulabschluss in Architektur, über langjährige Berufspraxis in den genannten Arbeitsfeldern sowie über Lehrerfahrung auf Hochschulebene. Ihre Arbeit erfolgt im internationalen Kontext, ist teamorientiert und erfordert eine hohe Präsenz.

Wenn Sie an dieser Stelle Interesse finden, so laden wir Sie zur Vorlage einer Kurzbewerbung ein.

Unterlagen richten Sie bitte bis zum 31. Januar 2002 an die Stabsstelle Personal (Mag. Christoph Jenny, cjenny@fh-liechtenstein.li).

Fachhochschule Liechtenstein
Hochschule für Wirtschaft und Architektur
Marianumstrasse 45 . FL-9490 Vaduz
Tel +423 237 62 62 . Fax +423 237 62 63
info@fh-liechtenstein.li . www.fh-liechtenstein.li

Unser Architekturbüro beschäftigt 18 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir sind vorwiegend im Siedlungsbau tätig. Unser Auftragsbestand ist sehr attraktiv und abwechslungsreich.
Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

Bauleiter / Projektleiter

Ihre Aufgaben werden sein:
- Mithilfe bei der Ausführungsplanung
- Abklärungen mit Bauherren, Behörden, Unternehmer, Käufer, etc.
- Ausschreibungen, Baukostenkontrollen, Bauabrechnung, Nachkalkulation
- Örtliche Bauleitung

Wir bieten Ihnen:
- Moderner Arbeitsplatz
- Unterstützung durch spezielle Bauadministrationsprogramme
- Aufgestelltes, motiviertes jüngeres Team
- Angemessenes Salär

Sie arbeiten exakt, sind zuverlässig und haben Durchsetzungsvermögen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen.

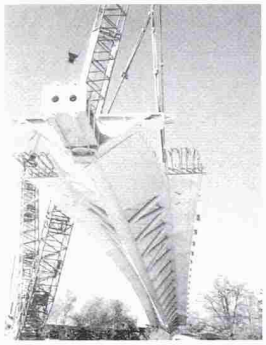
K | M | P
Kräuchi, Müller + Partner Architekturbüro SIA

KMP Kräuchi, Müller + Partner
Architekturbüro SIA
Herr Michael Pinzon
Etzelmatt 1, 5430 Wettingen
Tel. 056/ 438 08 08

PlüssMeyerPartner

Als bedeutendes Planungsunternehmen im Bereich Hoch-, Infrastruktur-, Tiefbau und Projektmanagement mit den Standorten Luzern und Zug suchen wir einen selbständigen und engagierten

Bauingenieur ETH oder HTL



Sie verfügen über einige Jahre Berufserfahrung in den Fachbereichen **Neubau, Werterhalt** und **Instandsetzung** von Kunstbauten. Sie sind sich gewohnt, selbständig und im Team zu arbeiten. Bei uns erwarten Sie anspruchsvolle Aufgaben in grossen Infrastrukturprojekten.

Sind Sie flexibel, motiviert und interessiert an einem vielseitigen und ausbaufähigen Arbeitsumfeld? Haben Sie Freude an der laufenden Weiterbildung in Ihrem Fachbereich?

Falls Sie diese Herausforderung anspricht, freut sich Herr Gregor Schwegler auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

PlüssMeyerPartner AG, Ingenieure und Planer
Landenbergstrasse 34, Postfach, 6002 Luzern

Tel. 041 / 368 46 46 - Fax 041 / 368 46 81
www.pmpartner.ch --- pmp@pmpartner.ch

DIVERSES

rotsee

WIR HABEN, WAS SIE SUCHEN

An bester Lage mit optimaler Anbindung an den öffentlichen Verkehr in repräsentativem Wohn- und Geschäftshaus in Luzern erstellen wir auf Herbst 2003

BÜRO-, GEWERBE-, UND LADENFLÄCHEN

Informieren Sie sich jetzt über die attraktiven Mietkonditionen für

Büro	2'067 m²	BWF
Laden	1'352 m²	BWF
Gewerbe	1'678 m²	BWF
Lager	458 m²	BWF

mit genügend Autoeinstellplätzen. Mehr Informationen erhalten Sie unter www.rotsee.com oder persönlich bei

CITY
IMMOBILIEN MANAGEMENT AG

CH-6052 Hergiswil, Telefon 041 632 40 80, Fax 041 632 40 75

www.rotsee.com

tec 21

ARCHITEKTPROJEKTMANAGER

Jetzt inserieren: 071.226 92 92

Fachhochschule Aargau
Nordwestschweiz

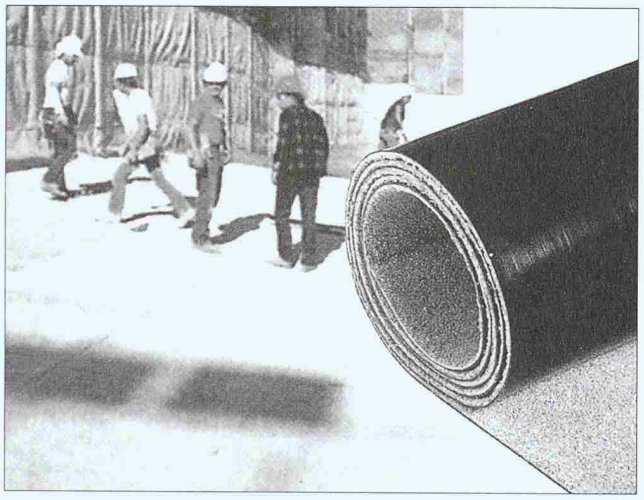
Studiengang BauProzessManagement

weiter denken

Beginn: 4. März 2002 / 21. Oktober 2002
Anmeldefrist: Ende Februar 2002 / September 2002
Info: www.bauprozessmanagement.ch
E-Mail: info.bpm@fh-aargau.ch

Fachhochschule Aargau • Klosterzelgstrasse
5210 Windisch – Tel 056 462 44 11

Dichten Sie Ihr Bauwerk mit Bentonit / DUALSEAL®



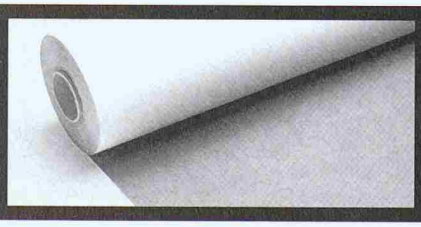
- Selbstheilend
- Schnelle Ausführung
- Preisgünstig

Verlangen Sie die Dokumentation.
Wir beraten Sie gerne:

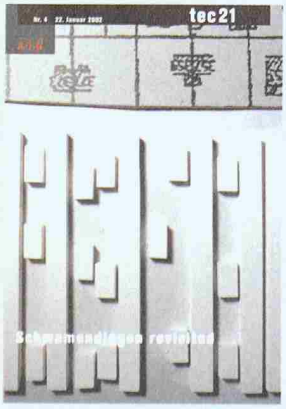
Käppeli Bautenschutz AG

Käppeli, Bautenschutz AG
Riedmatt 3, 6423 Seewen-Schwyz
Tel. 041 819 80 90
Fax 041 819 80 99
bautenschutz@kaeppeli-bau.ch
www.kaeppeli-bau.ch

tegutop® 1000
Abdeck- und Unterdachbahn



Tegum AG
Thurgauerstrasse 66, Postfach
CH-8052 Zürich
Telefon 01 306 61 61
Telefax 01 302 06 04
Internet http://www.tegum.com
E-Mail ch@tegum.com
tegum



Vorschau Heft 4, 21. Januar 2002

Daniel Kurz — **Verborgene Qualitäten der Schlafstadt**

Ch. Sumi, M. Burkhalter — **Schwamendingen nachverdichten**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

Tracés
Rue de Bassenges 4
1024 Ecublens
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

Tracés 24

Roger Röthlisberger et al.
La cogénération:
une contribution au développement durable

Françoise Kaestli
Metas: la traque aux imprécisions